

Knesselare I.185.

1. un dr.en: - *of* : dē kikns nē stæ.kfø.gl zin zē.n
zē sXō.uw
2. mēnē vri.nt æz dē blumn gō gi.tn
3. te.enwōrdēg en spi.n zē nimi.er oftse mete
mafin:
4. spi.en æ.s la.stēX wiërk
5. up da sXe.p kre.en zē bēsXl.mē bry.-et
6. dēn tæ..mērma.n e. nē splēnter i zanē ve.erē
7. dē sXl.eprē læ.ktēgē ze li.epm a.f
8. ien di fabri.k en æ.s nits tē zi.nē
9. kum Xe i.r mej klendēken
10. bō.es tapt ū.ns fir pi.enntn bi.r | pī..ntfēs |
11. brejd ū.s twi.kilo krikn | krikskes |
12. zæ mejaldērs Xēvē.vn dræ litērs wen atXēdrun?n
13. e vēdri.egdēgē mē me nē kni.eple
14. kæ zanē kni.j gēzi.n
15. ya.stnu.vēnt em wō.r ni fe.lē nimēr gēvi.rt
16. kbæ.m blēt.e dak me Alđer ni me.gēgo.en:
bæ.nē
17. kēn ætēkri.ek ni Xēdē.s zr.elē mō.ēt
18. dndin: ditōr a.fkumt
19. ej ku.bē - ej ku.bēnæ.tē - nē ku.pejō.ere
20. e mi.ētsē - ej kla.kē-sXō.uw - em wēt.e - nē mē.aes
pa.dēstu.ln - tu..feræ.šbry.-et - *of* : ty.evræ.snbry.-et - em o.gē - nēn ukpōe.j - e vli.ebæ..tē
21. di kērl dē Xēl dē wi.erlt fæ.Xtn
22. ksal a peirlkēs Xe.vn
23. e.elā.ntu fe.l æ..e sXe.pn a..fbre.kn
24. e e fazle.vēnkir em be.tē gēkrēn
25. ge. mē twi. bri.e sti.en: - bri.ere - dē bri.ētstē
26. da stāmbeld e sto.ētōr nimi.er
27. di ve.int e.d e le.vē lsk nē gry..etn i.ere
28. ly.sēfer næz ien dne.ml ni. eble.vn
29. dē sXo..lkri.ēndērs - *of* : sXo..ljū..ens - æ me.tē
mi.ēster nōr dē zi.e gēwe.st
30. kē ka.n tōX ni i.er kumn ufdak Xēri.xed bæ.nē
31. dē bi.ēstn dri..jkē ge.ern le..izēmel.(drnj?n)
32. e kani Xe wiërkni zē ke.lē du si.ere
33. stek nēkrr nē stell m di.m bæ:sēme
34. ni.e me.tē ke.el.s e wōrtēr ir ni.mirr gēspe..lt
35. i.la - kæ al twi.krnēr a. gēro..pm
36. di pe.er en æ.s ni re.pe - tsiet nō nē wiëte kæ.rn
i.en
37. zē ze wæ.X nōr tlā..nt
38. zed em i.ēst se ge..ld e..lpn ɔpdun
39. e zalt nu.it ni fe..rē brē.en
40. zæ.z dne..lfan y..r mē..lkwt
41. dē veint mut se we..f bēsXērmēn
42. ien dē sXæ..ldē zwæ.m. æs Xēvē.erlk
43. ej.e sta..t umdat e sti.erk æ.s
44. wiëldēr mun dē dnæ..lft fan æn ej giełdēr
dnā..ndērn æ..lft
45. æ..lp nēkrr da bæ.d ɔpæ.fn
46. ū.nzē mæ.tsēr æ..sy vae.t uf e slæ.kē
47. zē spri.en umtervæ.rst fōr e wædri.e
48. dm by..emkwi.ēker zaltm by..em a..fr.ēntn
49. dud i.ēst nēkrr dē vē..stēr tu.
50. t̄begrēnte klæ..pm vyēr di..estē mæ..sē - dy..emæ..sē
- tluf (weekd.) - dē væ.spērs (zond.)
51. e spri.e vōr ɔp mbæ..dē - pōe.ēræk - - -
52. dē suldu..etn æ..n da fræ..mē.mz ør uer
afXēsnēn
53. se vō..ēdērē e.d æm zæ..s ju..er lā..jk lō..etnēr
tsXō..lē gu..an
54. kæt æm afXērēt - va zy lō..et lā..stwō..etēr tē
guēn(e)
55. rō..stē - *of* : ruwo..ēndē - və..ēzn en zī.. ni fe..l
ali..rē | nē zā..ntfuldrē : v. duiven gezegd |
56. sērdnē pu..tn en zanē fe..lē wiërt
57. do..vēpu..lē - *of* : dē bry..epu..lē stō..d ien dñ..ērt
58. imērt æst nu..tē ka..uwd ume tnu..bal tē spe..ēln
(ctc..bal ; kaatsbalspel bestaat hier niet) - *of* :
um 'tu..ba..ln
59. di kri..ēsē brā..jklo..er e. - *of* : æ..s klo..er e.
60. e trō..ktā pērēt bæ zanē stē..ert - *of* : - an da
pē..erzē stē..ert
61. tū..s kwa..mdē grēldrē - ir a..lē ju..ernēr dē
kri..ērēmæ..sē
62. dē pō..ētēr ze. dad unzi..er vulmukt æ..s
63. gæt Xe mē wē..l gēzi. mōr gēn æte..e mē. ni
Xēspro..kēn | gē za..xt - *of* : gē sprakt |
64. dē zwumulsi..ēln go we..rēku..m:
65. gō..e ge vandu..a ni Xe kōrtn
66. e.tzē zai y..ēk Xe..rē kō..es
67. zanē mōtō..r e..s kapō..t - e li..egd i slavē..ent - *of* :
m dē slami..tē
68. te. nē wu..ērēmen da..Xēwest æn tæ..s nē za..xt
- *of* : str..ēln u..vnt
69. da jū..ētēr lyēp bu..rvu..ts
70. tæ..z nbu..st m di ka..nē
71. kwieldegē da botfē nēm bri..f bru..xt
72. kæ pē..n a men æ..rte
73. kēj ka..mē. Xe..en te..ēnstrē..idēgē mē..nsn umēgu..n
74. a..xtēr dē ka..feteit spa..n: mē tpi..rēt m dē nī.. kæ..rē
75. kæ watē kō..rs fa vy..ēr dnu..n a..l
76. dē zonē van dē kēnjk e..d yēk sulđ..et Xēwest
77. wetē gai gi..en: wō..n: di bo..ēns mōkt
78. di ry..ēzn æn la..e dy..ērns
79. kæ gely..ēvē dēr gē wōrt fan
80. tki..ēndēkē waz dy..ēt i..er dā..zt ku..stn dy..ēpm
81. zē..n y..ērn en zan..n y..ēn ly..ēpm
82. ør d..xērēkēnæs me. e mū..ndēkēnēr dmbu..s
Xēgōn um bru..mbe..zn tē træ..kn
83. tæ..z e spē..ērtē ati - *of* : van di li..ērē
84. e zæt..ēgē ze ke..l o..pnē
85. tfu..lk e zu..xt nijā..ndērs uf Xæ..ld e re..kđum
86. ieldērē mū..nd æ..z dry..ēgē van dnd..ēst
87. di wæ..X lap sX..ef - tæ..s nēn umwæg alđ..ērē
88. ku..xtē vōr dē kles..n: en trō..mēlkēn
89. dē gi..ētēbr..ēk æ..z dy..ē Xēgō..en - *of* : dy..ēt -
- van ej kri..ēst ien tē sli..ēkn
90. zæ..litsē was - *of* : wō..as - kōrt æ..gu..t
91. ien dē sX..w - *of* : sX..e.. - æ..zd bæ..st
92. nē sX..tēr mu Xe.. kōnē mī..ēkn
93. zuk nēkrr nō - *of* : a..xtēr mēn: u..t
94. kwe..tē ni wōr dak æmu Xe.. zu..kn
95. nē ku..lē kē..ldēr æs Xe..t fēr t̄bi..r
96. kmu u..sēblu..trr..j?n um tē vērklukn
97. kmu i..esta bi..ēstnē..tn ien dē sta..l vu..rn
98. mēm bru..rē was mu.

99. də mæ.ɪkbu.r məkt nə gry.ətn tu:r
 100. di kɪ.rəmə.ɪk æ.z dr.ənə ðə zy:r - ɻæ.ntræmər
 me we.rə
 101. mə zun di. pɪt kənə vi:ln ɔp ny.rə
 102. tæ nə zy.stn | sekūur : onbekend |
 103. ε kum nu.it nə mənytə lə.ətə
 104. m itə.ljə zə.ndər bɪ.ərgən di vi.r spə:ən
 105. dærde gæ dər nekir ɔp də.an
 106. tu byəm ðəz ə sti:k fan də bri.e gəvə.ərn
 107. gə mut əs fo.lnəkirk kəmə kə:rn
 108. æ ε. s fa lə.və gəku.mə me əŋ gu. bə.əzə gæ. lt
 109. di də.rə æ.s fam bo.knənat Xəmukt
 110. əŋ gətra. wə.f mu kə.n:u.m
 111. kæ ir gæ.s Xəzə.ət mur tə wa.s X̄i gu. sc.ət
 112. dm bræ.ər zæ.Xtat nə.X tə di.r æ. z um tə
 bæ.ə.m
 113. bəkn - ik ba.kə - gə bakt - ε bakt - baktjε.i -
 mə baktj wi.əldrə - ik baktgə - gə baktgə -
 ε baktgə - mə baktgə wi.əldrə - mə wi.əldrə
 gəba.kən
 114. bi.n - ik bi. - gə bit - ε bit - wi.əldrə bi.n -
 gəmə (wi.əldrə) bī.n - ik bo. - ik æ gəbo.n -
 bo.n ɻə zəldər y.ək
 115. tæ. z ə klə.n mur tæ. z ə fe.n
 116. gə kənd ir æ.ərs krə.ən ɔp də murt
 117. e. Xəzə.ətati ɔp mə. zal pæ.əzn
 118. tma.əsn za.i dat ε gəla.ik u.ət
 119. twu.ərn ve.f pre.əzn
 120. undər di.n i.əkə lr.ən dər ve.l i.əkls
 121. twu.əter za. X̄o ko.kn - tko.kt al
 122. tə æ.s nu.χru.nə - tnæ.s nəχ mər zy.st a.fχəmə.t
 123. majənə.zə mə.kn zə metə do.rə van: ε:n
 124. da byəmkən zaltər mu:ləkənə grū:n
 125. də pa.stər e. X̄i. wen
 126. də də.tsə æn ū.nz a.w a.z a.fχəbrānt
 127. də mælk spəit ətn o.r van də ku.
 128. də ku.stər lə.j fər də kra.sprəsə.s - of : dn
 uməgð.ŋk
 129. də tri.m: van də kərtəwə.ənə bə.ə vən tχəwɪ.əxtə
 130. su.məχstə mæ.ənsn snə.tn lə.j əeldərənə.zə
 131. zæn əm zwa.ət əm bla.uw gəsle.m
 132. di se.əsæ.əs wa fla.uw - of : æ.z dr.ənə
 133. də sni.ə ləχtikə
 134. tæ.z ən ɪwəgərt Xəle.n dak a.gəzi.n æ
 135. ni.wpələrt wur nə əŋ grələ ni. stat
 136. du.n - ik dut - gə. dū.t - ε dut - wəldər du.nt -
 gəldər dū.t - zəldər du.nt - ik de.ət - gə de.ət
 - ε de.ət - wəldər de.ət - gəldər de.ət - zəldər
 de.ət - de.əki:k dədə - date mu.ərn de. - dā.nzət
 mərn de.m
 137. dy.əpm - ndy.əpkli.ət - ndy.əpfū.əntə
 138. dæ.əsn - ε dæ.əst - ε dæ.əstəgə - εje Xədu.sn
 139. bī.əndn - ik bī.əndə - gə bī.ənt - ε bī.ənt -
 wi.əldrə bī.əndn - gə.əldər bī.ənt - zəldər
 bī.əndn - bī.əntə - bū.əntə - ik æ. gəbū.əndn
 140. Locale landmaten : ən rū. (gə.sXə ru.n) - 1 ha.
 = 673 r. - ən a.lf Xəmæ.t = 150 r. - ə gəmæt
 = 300 r. - mv. : gəme.tn
 141. Waternamen : fla.purt (beek) - van de andere
 bekken zijn de namen niet bekend.

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is knæ.slə.ərə

De inwoners heeten də knæ.slə.ərs(X)ə

Hun bijnaam is də gi.ətəfræ.tərs

Aantal inwoners op 31-12-30 : 4.024.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : də plə.tsə - də klə:əzə - də gə.zəstrə.ətə - i.ən tfæ.lt - də blakte - də sXəpəršbə.sn - trə.əgu.t ('t Drongen goed) - dn dri.s - bā.əntlə.ərə - də kapæ.ələ - westfy.ərdə - dnəluk - ukəstrə.ətə - də və.ərt ; daaronder spreekt i.ən tfæ.lt platter dan 't centrum ; men zegt er bv. nə snti.m - fəbri.kə - səga.rn, centr. : santi.m - fabri.kə - si.ga.rn. In twee families spreekt men binnenshuis Fransch, met het volk dialect ; een paar personen spreken ± beschaafd Nederlandsch.

De bevolking bestaat overwegend uit landbouwers ; er zijn ook talrijke arbeiders, die gedeeltelijk in de locale sigarenfabrieken, gedeeltelijk te Brugge, te Gent of in het Walenland werken ; er zijn ook nog een klein honderdtal „Fransmans”.

Zegslieden. 1. Hooft Maurits ; 31 j. ; fotograaf ; hier geboren ; heeft buiten zijn schooljaren steeds hier verbleven ; V. van hier, M. van Lovendegem ; spreekt gewoonlijk het Knelselaarsch van het centrum.

2. De Baets Antoon ; 19 j. ; student ; hier geboren ; V. van hier, M. van Assebroek ; heeft buiten zijn schooljaren steeds hier verbleven ; spreekt thuis gewoonlijk Knelselaarsch.